



联合国



气候变化框架公约

Distr.
GENERAL

FCCC/SBI/2000/5
20 July 2000
CHINESE
Original: ENGLISH

附属履行机构

附属履行机构第十二届会议报告

2000 年 6 月 12 日至 16 日，波恩

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、会议开幕(议程项目 1).....	1 - 4	3
二、组织事项(议程项目 2).....	5 - 7	3
A. 通过议程.....	5 - 6	3
B. 安排会议工作.....	7	4
三、《公约》第 2 条第 8 款和第 9 款的履行情况(第 3/CP.3 号决定和《京都议定书》第 2 条第 3 款 和第 3 条第 14 款)(议程项目 3).....	8 - 13	5
与《京都议定书》第 3 条第 14 款有关的事项 (议程项目 4).....	8 - 13	5
四、与《京都议定书》所述遵守问题有关的程序和 机制(议程项目 5).....	14 - 17	7
五、《京都议定书》第 6、第 12 和第 17 条规定的机 制(议程项目 6).....	18 - 21	7

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
六、《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报： 第二次国家信息通报审查方面的经验 (议程项目 7).....	22 - 24	9
七、未列入《公约》附件一的缔约方的国家信息通报 (议程项目 8).....	25 - 31	10
A. 第一次专家咨询小组会议报告.....	25 - 28	10
B. 提供资金和技术支持.....	29 - 31	11
八、资金机制(议程项目 9).....	32 - 39	12
A. 全球环境基金审查其扶持活动的进度报告.....	32 - 35	12
B. 全球环境基金关于其能力建设活动的进度 报告.....	32 - 35	12
C. 向全球环境基金提供更多的指导：支持 政府间气候变化专门委员会.....	36 - 39	13
九、政府间会议的安排(议程项目 10).....	40 - 43	14
十、行政和财务事项(议程项目 11).....	44 - 51	16
十一、会议报告(议程项目 12).....	52 - 53	18
十二、会议结束.....	54 - 57	18

附 件

一、供附属履行机构第十三届会议审议的决定草案拖欠缴款： 对策.....	20
二、建议第六届缔约方会议通过的决议草案声援南部非洲国 家，特别是莫桑比克.....	21
三、履约问题联合工作组关于在附属机构第十二届会议期间工 作情况的报告，包括一项关于履约问题的案文的各种提 案.....	22
四、附属履行机构第十二届会议收到文件的清单.....	46

一、会议开幕

(议程项目 1)

1. 附属履行机构第十二届会议于 2000 年 6 月 12 日至 16 日在德国波恩的海洋旅馆举行。

2. 履行机构主席 John Ashe 先生(安提瓜和巴布达)于 2000 年 6 月 12 日主持会议开幕。他欢迎所有缔约方和观察员与会。他指出,第十二届会议不同寻常,是在一个星期的非正式会议和讲习班之后召开的,这些会议和讲习班就若干问题进行了深入讨论。主席说,会前的这一个星期取得了重要的进展,履行机构可在此基础上为第六届缔约方会议的成功铺平道路。他强调说,就许多问题而言,第十二届会议的目标应是商定谈判案文,为附属两机构第十三届会议开展实质性谈判打下基础。他报告说,《公约》现在已经共有 184 项批准、接受、核可或加入文书,《京都议定书》的批准或加入文书已达 22 项。他最后促请缔约方尽可能高效率地利用有限的时间。

3. 执行秘书向最近生病的联合国环境规划署执行主任 Klaus Töpfer 先生致以最良好的祝愿,祝他早日康复。

4. 在 6 月 12 日与附属科学和技术咨询机构联合举行的第 2 次会议上,四个缔约方的代表作了一般性发言,其中一个代表 77 国集团和中国。附属机构的主席提到,在会前的一个星期里,围绕共同议程项目以及能力建设和平行开展工作的问題举行了非正式会议和讲习班。

二、组织事项

(议程项目 2)

A. 通过议程

(议程项目 2(a))

5. 履行机构在 6 月 12 日第 1 次会议上审议了文件 FCCC/SBI/2000/1 所载临时议程。

6. 履行机构通过了下列议程:

1. 会议开幕。

2. 组织事项：
 - (a) 通过议程；
 - (b) 安排会议工作。
3. 《公约》第 4 条第 8 款和第 9 款的履行情况(第 3/CP.3 号决定和《京都议定书》第 2 条第 3 款和第 3 条第 14 款)。
4. 与《京都议定书》第 3 条第 14 款有关的事项。
5. 与《京都议定书》所述遵守问题有关的程序和机制。
6. 《京都议定书》第 6、第 12 和第 17 条规定的机制。
7. 《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报：第二次国家信息通报审查方面的经验。
8. 未列入《公约》附件一的缔约方的国家信息通报：
 - (a) 第一次专家咨询小组会议报告；
 - (b) 提供资金和技术支持。
9. 资金机制：
 - (a) 全球环境基金审查其扶持活动的进度报告；
 - (b) 全球环境基金关于其能力建设活动的进度报告；
 - (c) 向全球环境基金提供更多的指导：支持政府间气候变化专门委员会。
10. 政府间会议的安排。
11. 行政和财务事项。
12. 会议报告。

B. 安排会议工作
(议程项目 2(b))

7. 履行机构在 6 月 12 日第 1 次会议上审议了这一分项目。会议收到了文件 FCCC/SBI/2000/1 附件三所载暂定会议时间表。主席说，应把暂定会议时间表用作安排履行机构工作的指南，但需有相应于进展速度的灵活性。

三、《公约》第 4 条第 8 款和第 9 款的执行情况
(第 3/CP.3 号决定以及《京都议定书》
第 2 条第 3 款和第 3 条第 14 款)
(议程项目 3)

与《京都议定书》第 3 条第 14 款有关的事项
(议程项目 4)

1. 议事纪要

8. 附属履行机构分别在 6 月 12 日和 16 日与附属科技咨询机构联合举行的第 2 和第 5 次会议上一起审议了这两个议程项目。它收到的文件有 FCCC/SB/2000/2。

9. 33 个缔约方的代表作了发言，其中一个代表非洲集团，一个代表小型岛国联盟，一个代表欧洲共同体及其成员国，一个代表 77 国集团和中国。

10. 在 6 月 12 日与附属科技咨询机构联合举行的第 2 次会议上，附属科技咨询机构主席提交了一份报告介绍了按照关于这些项目的第 12/CP.5 号决定¹ 于 2000 年 3 月 9 日至 11 日和 2000 年 3 月 13 日至 15 日在波恩举办的讲习班的结果。Bo Kjellen 先生(瑞典)和附属履行机构副主席 Mohamad reza Salamat 先生(伊朗伊斯兰共和国)就他们应两个附属机构主席的要求在会前的一个星期主持的对这些项目的非正式会议提交了一份报告。两个附属机构同意通过一个联合联络小组审议这些项目。主席任命 Kjellen 先生和 Salamat 先生担任这个联络小组的联合主席。

11. 联络小组的讨论涉及了范围广泛的问题，这使人们更好地了解了发展中国家缔约方因气候变化的不利后果和按照《公约》第 4 条第 8 和第 9 款执行应对措施而造成的影响所产生的的具体需要和关切。联络小组还讨论了与《京都议定书》第 3 条第 14 款有关的事项。

¹ 关于缔约方会议第五届会议通过的决定的全文，见 FCCC/CP/1999/6/Add.1。

12. 联络小组的讨论从上文第 10 段提到的两次讲习班的报告中获益很大。在讨论期间，还请各代表团提供意见。随后，联络小组的联合主席根据讨论的情况、各代表团的意见以及上文第 10 段提到的讲习班报告提交了一个综合案文。在以下各节里还将对综合案文给予进一步的讨论。

2. 结 论

13. 在 6 月 16 日与附属科技咨询机构联合举行的第 5 次会议上，附属科技咨询机构和附属履行机构在审议了主席的提案之后，通过了下列结论：

- (a) 附属机构审议了载于 FCCCC/SB/2000/2 号文件的 2000 年 3 月 9 日至 11 日和 3 月 13 日至 15 日在波恩举行的两次讲习班的报告，并承认讲习班期间所提供的资料是十分重要的，对于执行《公约》第 4 条第 8 和 9 款以及《京都议定书》第 2 条第 3 款和第 3 条第 14 款的工作具有很大价值；
- (b) 附属机构注意到处理《公约》第 4 条第 8 和 9 款的执行方面所取得的进展；
- (c) 附属机构还注意到与《京都议定书》第 2 条第 3 款和第 3 条第 14 款有关的事项也开始了讨论；
- (d) 附属机构同意把附属机构主席提出的一项说明连同其含的一项综合案文以及其他缔约方的意见转给第十三届会议；
- (e) 附属机构请其主席在秘书处协助下，根据综合案文和缔约方其他意见以及讨论期间所发表的意见，拟订出一项案文，以作为附属机构第十三届会议进行谈判的基础。

四、与《京都议定书》规定的遵守 有关的程序和机制 (议程项目 5)

1. 议事纪要

14. 附属履行机构分别在 6 月 12 日 16 日与附属科技咨询机构联合举行的第 2 和 5 次会议上审议了这一项目。它收到了下列文件；FCCC/SB/2000/1 和 FCCC/SB/2000/MISC.2 和 Corr.1。

15. 在 6 月 12 日的联席会议上，Tuiloma Neroni Slade 先生(萨摩亚)就会前一个星期应两个附属机构主席的要求与附属科技咨询机构主席 Harald Dovland 先生(挪威)一起主持的关于这个项目的非正式会议提交了一份报告。主席将该项目的讨论情况提交根据第 8/CP.4 号决定² 建立、由 Dovland 先生和 Slade 先生担任联合主席的遵守问题联合工作组。

16. 在 6 月 16 日举行的联合会议上，Slade 先生介绍了履约问题联合工作组在附属机构第十二届会议期间所做的工作的报告(FCCC/SB/2000/CRP.3/Rev.1)

2. 结 论

17. 在 6 月 16 日联合会议上，附属科技咨询机构和附属履行机构注意到履约问题联合工作组的报告，并同意把它附在附属履行机构报告之后(见下文附件二)。

五、《京都议定书》第 6、第 12 和第 17 条规定的机制 (议程项目 6)

1. 议事纪要

18. 附属履行机构分别在 6 月 12 日和 16 日与附属科技咨询机构联合举行的第 2 和 5 次会议上审议了该项目。它收到了下列文件：FCCC/SB/2000/3 和 FCCC/SB/2000/MISC.1 和 Add.1—2。

² 关于缔约方会议第四届会议通过的决定的全文，见 FCCC/CP/1998/16/Add.1

19. 11 个缔约方的代表作了发言，其中一个代表东欧国家集团，一个代表欧洲共同体及其成员国，一个代表 77 国集团和中国。

20. 在 6 月 12 日的联席会议上，Kok Kee Chow 先生(马来西亚)就他们在会前一个星期应两个附属机构主席的要求所主持的关于该项目的讲习班情况提交了一份报告。两个附属机构还同意通过一个由 Chow 先生主持的联合联络组审议该项目。

2. 结 论

21. 在 6 月 16 日联合会议上，附属机构在审议了主席的提案之后，通过了下列结论：

- (a) 附属机构审议了载于 FCCC/SB/2000/3 号文件的主席的说明、载于 FCCC/SB/2000/MISC.1 和 Add.1—2 的缔约方意见以及机制问题讲习班(2000 年 6 月 5 日至 8 日，波恩)主席的非正式说明；
- (b) 附属机构注意到第 7/CP.4 号决定所载的机制问题工作方案的执行进展；
- (c) 附属机构回顾第 14/CP.5 号决定，同意把载于 FCCC/SB/2000/4 号文件的题为“关于原则、方式、规则和指南的综合案文”的附属机构主席的说明转给附属机构第十三届会议，作为按照《京都议定书》第 6、12 和 17 条进一步谈判机制问题的基础，并优先重视清洁的发展机制问题，以期第六届缔约方会议能够就《京都议定书》第 6、12 和 17 条之下的所有机制作出决定，包括在适当的情况下为同时作为第一届《京都议定书》缔约方会议而举行的缔约方会议提出建议；
- (d) 附属机构敦促各缔约方，如果它们愿意提交另外的文件，务必以精炼的法律语言编写文件并且应与 FCCC/SB/2000/4 号文件中的案文直接有关，并且应在 2000 年 8 月 1 日之前提交，以便纳入拟在附属机构第十三届会议之前印发的一份杂项文件。晚于此日提交的文件将在第十三届会议期间印发。

六、《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报：

第二次国家信息通报审查方面的经验

(议程项目 7)

1. 议事纪要

22. 附属履行机构分别于 6 月 12 日和 14 日在第 1 和第 4 次会议上审议了此项目。附属履行机构备有如下文件：FCCC/SBI/2000/3 和 FCCC/SBI/2000/INF.6。

23. 6 个缔约方的代表作了发言，其中一个代表欧洲共同体及其成员国。

2. 结 论

24. 在 6 月 14 日第 4 次会议上，附属履行机构在审议了主席的提案之后，通过了下列结论：

- (a) 附属履行机构注意到关于附件一所列缔约方的第二次国家信息通报的审查经验的 FCCC/SBI/2000/3 号文件和关于深入审查第二次国家信息通报方面取得的进展的 FCCC/SBI/2000/INF.6 号文件所载的信息和备选方案；
- (b) 附属履行机构感到欣慰的是，大多数深入审查所需要的访问已经完成，大多数相应的报告已经出版。附属履行机构请秘书处视实际情况尽快地对尚有待提交的国家信息通报开展审查，并将缔约方关于审查的请求包括在内；
- (c) 附属履行机构的结论是，它将在其第十四届会议上审议为按照《公约》审查国家信息通报而制订准则的问题，包括审议 FCCC/SBI/2000/3 号文件所述的备选方案；在第十四届会议上进行的审议还将考虑到拟制订的按照《京都议定书》第 8 条审查国家信息通报的准则；
- (d) 附属履行机构请秘书处在资金能够落实的情况下在 2001 年组织一次研讨会，以便使附件一缔约方交流关于第三次国家信息通报的准备和确保专家参加审查工作的办法方面的信息。

七、未列入《公约》附件一的缔约方的国家信息通报 (议程项目 8)

A. 第一次专家咨询小组会议报告 (议程项目 8 (a))

1. 议事纪要

25. 附属履行机构分别于 6 月 12 日和 14 日在第 1 和第 4 次会议上审议了此分项目。附属履行机构备有 FCCC/SBI/2000/INF.4 号文件。

26. 6 个缔约方的代表作了发言，其中一个代表欧洲共同体及其成员国。

27. 在 6 月 12 日第 1 次会议上，应主席的邀请，新当选的未列入附件一的缔约方的国家信息通报问题专家咨询小组(专家咨询小组)主席何塞·米盖兹先生(巴西)向附属履行机构口头报告了该小组第一次会议的情况。

2. 结 论

28. 在 6 月 14 日第 4 次会议上，附属履行机构在审议了主席的提案之后，通过了下列结论：

- (a) 附属履行机构赞赏地注意到专家咨询小组主席提供的关于该小组 2000—2001 年工作计划的资料和 FCCC/SBI/2000/INF.4 号文件提供的关于该小组举办的拉丁美洲和加勒比区域研讨会的结论和建议的资料；
- (b) 附属履行机构注意到各缔约方对专家咨询小组的工作计划所表示的意见，并敦促该小组按照第 8/CP.5 号决定提出关于改善未列入附件一的缔约方的国家信息通报的具体建议，供附属机构第十四届会议审议，以期在第七次缔约方大会上能够作出一项决定；
- (c) 附属履行机构敦促附件二缔约方为专家咨询小组的工作提供资助；
- (d) 附属履行机构决定在第十三届续会上继续审议此分项目，并请专家咨询小组主席提交一份关于小组工作情况的最新报告。

B. 提供资金和技术支持

(议程项目 8(b))

1. 议事纪要

29. 附属执行机构分别在 6 月 12 日和 14 日的第 1 次和第 4 次会议上审议了该分项目。它参阅了以下文件：FCCC/SBI/2000/INF.1 号和 FCCC/SBI/2000/INF.2 号文件。

30. 两个缔约方的代表作了发言。

2. 结 论

31. 在 6 月 14 日第 4 次会议上，考虑主席的建议后，委员会通过以下结论：

- (a) 附属执行机构赞赏地注意到 FCCC/SBI/2000/INF.1 号文件所述关于秘书处为便于提供资金和技术支持而采取的行动的情况，以及《公约》附件一未列入缔约方编写国家信息通报的现状；
- (b) 附属执行机构注意到各缔约方发表的意见以及全球环境基金采取行动为编写 FCCC/SBI/2000/INF.2 号文件所载国家信息通报提供资金和技术援助的情况。

八、资金机制 (议程项目 9)

A. 全球环境基金审查其扶持活动的进度报告 (议程项目 9(a))

B. 全球环境基金关于其能力建设活动的进度报告 (议程项目 9(b))

1. 议事纪要

32. 附属执行机构分别在 6 月 12 日和 14 日举行的第 1 次和第 4 次会议上一起审议了这些分项目。它参阅了以下文件：FCCC/SBI/2000/INF.3 号和 FCCC/SBI/2000/INF.4 号。

33. 在 6 月 12 日第 1 次会议上，全球环境基金秘书处应主席的邀请，向附属执行机构作了关于这两个分项目的口头报告。

34. 10 个缔约方的代表作了发言，其中一个代表小型岛国联盟，一个代表欧洲共同体及其成员国，另一个代表 77 国集团和中国。

2. 结 论

35. 在 6 月 14 日第 4 次会议上，考虑主席的建议后，附属执行机构通过以下结论：

- (a) 附属执行机构注意到全球环境基金关于其扶持活动、正常工作方案中的能力建设活动、国家对话研讨会和能力开发计划审查工作的进度报告(FCCC/SBI/2000/INF.4 号)；
- (b) 附属执行机构满意地注意到全球环境基金迄今审查扶持活动所做的工作，并指出审查进程必须透明，吸收有关国家各主要利益相关者参加，缩小在能力建设需求和重点的信息上的差距；
- (c) 附属执行机构请全球环境基金在最后报告中反映执行扶持活动取得的成绩和遇到的问题；

- (d) 附属执行机构认为审查扶持活动的结果可以为《公约》能力建设方面的谈判提供新的材料；
- (e) 附属执行机构请全球环境基金理事会将扶持活动审查报告转交第六届缔约方会议审议；
- (f) 附属执行机构赞赏地注意到全球环境基金在编制能力开发计划上取得的进展；
- (g) 附属执行机构强调能力开发计划应该针对具体国家，考虑长期的能力建设需要和重点，并确保这一进程考虑《公约》能力建设谈判取得的进展。

C. 向全球环境基金提供更多的指导：支持
政府间气候变化专门委员会
(议程项目 9(c))

1. 议事纪要

36. 履行机构分别在 6 月 12 日和 14 日第 1 和第 4 次会议上审议了这一分项目。
37. 两个缔约方的代表作了发言，其中一个代表欧洲共同体及其成员国。
38. 在 6 月 12 日第 1 次会议上，政府间气候变化专门委员会(气专委)主席罗伯特·沃森先生应主席的邀请就这一问题向履行机构作了口头状况报告。

2. 结 论

39. 在 6 月 14 日第 4 次会议上，履行机构审议了主席的一项提议并通过了下列结论：
- (a) 履行机构注意到气专委主席关于“与气专委协调评估多个地区和部门气候变化影响和适应问题”项目状况的说明。项目可行性建议最近得到全球环境基金(环境基金)核准；

- (b) 履行机构注意到项目目标的重要性，即发展国家和区域能力，对气候变化影响和适应对策开展评估，并提高发展中国家专家参加气专委气候变化评估的水平；
- (c) 履行机构满意地预期环境基金理事会下次会议审议整个项目，并预期该项目迅速得到执行；
- (d) 履行机构请气专委主席同环境基金秘书处协商，向履行机构第十三和第十四届会议报告项目的进一步发展情况。

九、政府间会议的安排 (议程项目 10)

1. 议事纪要

40. 履行机构在 6 月 13 日第 3 次会议上审议了这一项目。履行机构收到 FCCC/SBI/2000/4 号文件，执行秘书介绍了该文件。

41. 14 个缔约方的代表作了发言，其中一个代表非洲集团，一个代表欧洲共同体及其成员国，一个代表 77 国集团和中国。

42. 法国代表就预定在里昂举行的附属机构第十三届会议的安排作了发言。摩洛哥代表正式表示愿意在马拉喀什担任第七届缔约方会议的东道主。芬兰代表重申，芬兰政府的目标是为在海牙成功地举行第六届缔约方创造有利的环境。

2. 结 论

43. 履行机构 6 月 13 日第 3 次会议在审议主席的提案之后，通过了以下结论：

- (a) 履行机构欢迎法国政府慷慨表示愿意在里昂市主办《公约》附属机构第十三届会议(第一期会议，还请见下文(d)项)，并请执行秘书就会议的安排与法国政府缔结一项东道国协议。履行机构强调有必要在在里昂取得重大进展，扩大政治影响以及创造出声势；
- (b) 履行机构欢迎指定荷兰住房、空间规划和环境大臣 Jan Pronk 先生担任第六届缔约方会议主席一职；

- (c) 履行机构注意到，执行秘书在依照目前适用的议事规则草案第 9 条编写缔约方会议第六届会议临时议程时，将考虑到缔约方在履行机构第十二届会议上发表的看法；
- (d) 履行机构认为，第六届缔约方会议应于 2000 年 11 月 13 日星期一开幕，以选举主席并审议某些组织事项，随后将立即举行附属机构第十三届会议第二期会议，这期会议将提出决定和结论供第六届缔约方会议通过。履行机构核可 FCCC/SBI/2000/4 号文件第 11 至第 12 段所述的第六届缔约方会议的安排设想；
- (e) 履行机构强调有必要加强对第六届缔约方会议和这届会议之前的重要会议的参与。履行机构希望，参与《气候变化框架公约》进程信托基金能在今后数月中得到向其提供附加捐款；
- (f) 履行机构注意到秘书处为 2004 年会期提出的日期，并决定建议第六届缔约方会议通过以下日期：
 - (一) 第一个会期:2004 年 6 月 14 日至 25 日；
 - (二) 第二个会期；2004 年 11 月 29 日至 12 月 10 日；
- (g) 履行机构欢迎摩洛哥慷慨表示主办第七届缔约方会议，请秘书处检查会议设施，并向履行机构第十三届会议提出报告，以使履行机构第十三届会议能够商定一项决定草案，供第七届缔约方会议第一期会议通过；
- (h) 履行机构请秘书处准备将向定于 2002 年举行的联合国环境与发展会议十年全面审查会议(里约+10)提供的关于《气候变化框架公约》进程的文件(草稿)的内容，供履行机构第十四届会议审议，以期建议第七届缔约方会议通过一项决定草案。

十、行政和财务事项 (议程项目 11)

拖欠缴款：对策

1. 议事纪要

44. 履行机构分别在 6 月 12 日和 16 日的第 1 次和第 6 次会议上审议了这一项目。履行机构收到以下文件：FCCC/SBI/2000/2 和 FCCC/SBI/2000/INF.5。

45. 9 个缔约方的代表作了发言，其中一个代表欧洲共同体及其成员国。

46. 在 6 月 12 日第 1 次会议上，附属履行机构审议了执行秘书关于“拖欠缴款：对策”的报告，见 FCCC/SBI/2000/2。会议先是听取了执行秘书的介绍和好几个代表团的发言，一些代表团对于上述文件第 19 段所述的另外办法表示关切。接着，主席请 Mohamed M. Ould El Ghaouth 先生(毛里塔尼亚)与有关缔约方进行非正式磋商。

2. 结 论

47. 在 6 月 16 日第 6 次会议上，附属履行机构在审议了主席的提案之后，通过了下列结论：

- (a) 附属履行机构请执行秘书先就对付拖欠缴款的作法与联合国磋商，然后向第十三届会议提交进一步的有关资料，供附属履行机构审议；
- (b) 附属履行机构决定将主席提出的未在第十二届会议上得到审议的一项初步的决定草案转给 9 月份举行的第十三届会议审议，以期提出一项决定草案建议，供第六届缔约方会议通过(见下文附件一)

《总部协定》的执行情况

1. 议事纪要

48. 在 6 月 13 日第 3 次会议上，执行秘书就《总部协定》的执行情况作了发言。他谈到了联合国、其工作人员和家属在东道国落户的情况以及气候变化框架

公约秘书处为完成缔约方所要求的日益繁重的工作而对办公空间日益增大的需要。由于德国政府和波恩市政府的行动，这些方面的情况得到了改善，他对此表示赞赏，他同时提到了一些尚未解决的困难。

49. 东道国政府代表作了发言，确认德国政府继续致力于为波恩的联合国机构提供尽可能最好的工作条件。他简要介绍了德国政府目前为解决波恩市的联合国所有机构不断增加的需要而正在作出的努力，例如正在寻求将所有联合国办事机构设在一处，以便永久性地解决这一问题。

50. 九个缔约方的代表作了发言，其中一个代表 77 国集团和中国。

2. 结 论

51. 在 6 月 16 日第 6 次会议上，附属履行机构在审议了主席的提案后，通过了下列结论：

- (a) 附属履行机构欢迎德国政府继续作出的承诺，即把波恩发展成国际合作中心和联合国活动的场所之一，以及为波恩的联合国提供尽可能最好的工作条件。附属履行机构赞赏地注意到所取得的改善，并关切地注意到执行秘书所提到的尚未解决的困难；
- (b) 附属履行机构欢迎德国代表所作的发言，欢迎他重申德国政府承诺设法使气候变化框架公约秘书处与联合国其他组织设在波恩的一个地方。附属履行机构赞成成为解决这一需要而正在讨论的如下概念：即把原先的波恩国会大厦改建成国际会议中心，并增建一个供全体会议使用的大厅；
- (c) 附属履行机构指出，气候变化框架公约秘书处由于发展很快，它在波恩与联合国其它实体共用的办公用房已经不够使用。附属履行机构还注意到东道国政府为解决秘书处对办公用房的需要而提出的临时解决办法，同时等待拟议的国际合作中心的建成。附属履行机构关切地注意到提出的临时解决办法将把秘书处分成两处，而缔约方会议所批准的方案预算在今后的增长可能产生对办公用房的另外需要。附属履行机构请东道国政府重新作出努力，使秘书处能够在一处地方获得足够和适用的临时办公用房；

- (d) 附属履行机构还关切地指出一些代表在离开本国之前未获得签证而遭遇的一些困难，特别是为了在德国停留足够长的时间而遇到的困难，以及气候变化框架公约秘书处的工作人员家属在获得签证、居住证和工作证方面遇到的困难。他对东道国政府的如下保证表示欢迎：东道国将加强其努力，在这方面改进工作方法，并任命一位联系人与秘书处合作处理现有的问题；
- (e) 附属履行机构决定在其第十三届会议第一期会议上继续审议这些问题，并请德国代表团和执行秘书届时提供有关资料，介绍按照《总部协定》有关规定而取得的进一步的改善以及为解决上述问题而采取的其他步骤。

十一、会议报告

(议程项目 12)

52. 在 6 月 16 日第 6 次会议上，附属履行机构审议了第二十届会议报告草稿 (FCCC/SBI/2000/L.1)。

53. 在同次会议上，经主席提议，附属履行机构授权报告员在秘书处协助下并在主席指导下完成本届会议报告。

十二、会议结束

54. 在 6 月 16 日举行的附属科技咨询机构和附属履行机构最后一次联席会议上，附属履行机构主席提到在本届会议期间就能力建设问题举行了非正式磋商，此问题将列入附属机构第十三届会议的临时议程。

55. 在同一次联席会议上，附属机构的主席提到，在 6 月 12 日第一次联席会议上，布基纳法索经许多其他国家支持，呼吁附属机构正式向南部非洲的政府和人民特别是向莫桑比克表示同情和声援，那里发生的龙卷风造成了生命和财产的巨大损失。针对这一呼吁，并且在审议了主席的提案之后，附属机构建议第六届缔约方会议通过一项关于声援南部非洲国家特别是莫桑比克的决议草案(见下文附

件二)。附属机构主席敦促各缔约方在该决议获得正式通过之前，就立即执行该决议草案的规定，包括向受灾国家提供技术和财政援助。

56. 在关于此项决议草案的建议获得通过之后，莫桑比克的代表作了发言，感谢附属机构对莫桑比克表示的声援。

57. 另外在最后一次联席会议上，17 个缔约方的代表作了闭幕发言，其中一个代表非洲集团，一个代表小型岛国联盟，一个代表欧洲共同体及其成员国，一个代表 77 国集团和中国。附属履行机构主席向附属机构介绍了第六届缔约方会议之前闭会期间工作的时间表。

附件 一

供附属履行机构第十三届会议审议的决定草案

决定草案 -/CP.6

拖欠缴款：对策

缔约方会议，

回顾其财务程序第 8 段(b)，

审议了执行秘书关于“拖欠缴款：对策”的报告(FCCC/SIB/2000/2)，

1. 注意到正如 FCCC/SIB/2000/2 号文件第 17 段所述的秘书处已经采取的措施；
2. 敦促《公约》所有缔约方注意核心预算摊款的缴付截止日期是每年的 1 月 1 日，并请各缔约方在此日之前迅速并全额地缴付各自的摊款；
3. 请执行秘书继续使用劝说的方式以及其他办法，包括以更为明显的方式将各缔约方缴付摊款的情况公布在《公约》的网址上，以鼓励各缔约方及时地缴付摊款；
4. 决定自 2001 年 1 月 1 日起，拖欠摊款超过一年以上的缔约方将不再具有下列资格：
 - (a) 缔约方会议主席团及其附属机构的成员资格；
 - (b) 参加缔约方会议和附属机构会议辩论的资格；
 - (c) 参加闭会期间讲习班和其他会议的资格；
5. 决定自 2001 年 1 月 1 日起，通常有资格接受资助的缔约方如果其摊款拖欠超过一年以上，将不再获得资助以参加任何会议；
6. 另外决定属于最不发达国家或小型岛屿国家的缔约方不受上文第 4 和第 5 段的约束，除非其摊款拖欠已长达两年以上；
7. 还决定自 2001 年 1 月 1 日起，其摊款拖欠超过一年以上的缔约方的代表团及参加缔约方会议和附属机构的人数将限定为两人，直到拖欠的摊款被付清。

附件 二

建议第六届缔约方会议通过的决议草案

决议草案 -/CP.6

声援南部非洲国家，特别是莫桑比克

缔约方会议，

深切地关注艾琳号龙卷风在南部非洲特别是在莫桑比克给当地人民生命和财产造成的巨大损失；

意识到非洲国家极易受到气候现象的影响，

关切地注意到全球变暖有可能导致越来越频繁和严重的极端天气事件，

注意到需要采取紧急行动改善早期预警和对灾害的防备，

1. 在南部非洲特别是莫桑比克遭受灾害的时候，向其政府和人民表示最强有力的声援，灾害事件说明需要采取行动预防和减轻气候变化的影响，特别是在极易受侵害的国家；

2. 请国际社会包括政府间和非政府组织，向受灾国家提供紧急援助；

3. 敦促各国政府、联合国各机构、政府间组织和非政府组织、私人部门以及全体社会继续努力为引起或可能引起气候事件的因素寻求永久的解决办法，以期除其他外，使《京都议定书》尽早地生效；

4. 请各方给予南部非洲国家特别是莫桑比克进行重建所需要的支持；

5. 请联合国各机构及其他缔约方针对艾琳号龙卷风对南部非洲特别是莫桑比克人民和经济造成的全面影响尽可能地给予评估，并收集有关资料；

6. 敦促所有缔约方向受灾国家提供更多的技术和财政援助。

附件 三

履约问题联合工作组关于在附属机构第十二届会议期间 工作情况的报告，包括一项关于履约问题的 案文的各种提案

一、导 言

1. 履约问题联合工作组(联合工作组)的会议由 Tuiloma Neroni Slade 先生和 Harald Dovland 先生主持。

2. 联合工作组的联合主席 Harald Dovland 先生于 6 月 13 日主持了联合工作组会议的开幕。他回顾说，在会前的阶段，缔约方就发展履约制度的问题进行了广泛的讨论。2000 年 3 月 1 日至 3 日举办了一个讲习班，各缔约方就履约制度问题表示了意见。根据这些讨论，联合主席就按照《京都议定书》制定履约制度的问题拟订了一套内容要点。这些要点载于 FCCC/SIB/2000/1 号文件，这一文件是联合工作组会议进行讨论的基础。

3. 主席指出，为期一星期的非正式会议的讨论是有成果的。联合主席根据初步的反映和缔约方提出的进一步的意见，拟订了一项工作文件，供联合工作组讨论。

二、《京都议定书》之下的与履约制度 有关的程序和机制

1. 议事纪要

4. 联合工作组就《京都议定书》之下的与履约制度有关的程序和机制问题进行了讨论。20 个缔约方的代表作了发言，其中一个代表 77 国集团和中国，一个代表欧洲共同体及其成员国，一个代表小型岛国联盟。

2. 结 论

5. 根据联合主席的提案，联合工作组请联合主席在秘书处协助下进一步修订本报告附件所载的关于履约问题的案文，以便连同缔约方的意见，作为附属机构第十三届会议的谈判基础。

三、会议结束

6. 在 2000 年 6 月 15 日第 4 次会议上，联合主席介绍了联合工作组报告草稿。联合工作组审议并通过了联合工作组的报告。

附 件

[《京都议定书》之下的与履约制度有关的程序和机制]

[《京都议定书》的履约制度]

第一节. 一般规定

目 的

备选案文 1

[与履约有关的程序和机制][履约制度][下列规定]的目的是便利、促进和加强每个缔约方对《议定书》[所载的][并作出的][承诺][义务]的遵守，特别是对《议定书》[第 2 和第 3 条][第 3 条第 1 款][第 4 条第 1 款]之下的[承诺][义务]的遵守，[以及适当时，对《议定书》之下的规则、指南和程序的遵守。]

备选案文 2

[与履约有关的程序和机制][履约制度][下列规定]的目的是便利、促进和加强
对《议定书》的遵守。

备选案文 3

[与履约有关的程序和机制][履约制度][下列规定]的目的是便利和促进《公约》最终目标的实现。

性 质

备选案文 1

[与履约有关的程序和机制][履约制度]应可信、[公平]、一致、全面、统一、有效、可预测、透明、简单。

备选案文 2

[与履约有关的程序和机制][履约制度]的性质不应在执行部分明确规定，因为从案文的内容可明显看出其性质。或者说，其性质可反映在序言或在通过[与履约有关的程序和机制][履约制度]时作出的一项决定中。

原 则

备选案文 1

[与履约有关的程序和机制][履约制度]的运作应[遵守][根据][《公约》第 3 条所规定的原则][以及按照国际法所公认的原则。][尤其应该]：

- [1. 具有相称性，即程序、机制和后果应考虑到不履约的原因、类型、程度和次数；]
- [2. 遵守《公约》所规定的共同但有差别责任原则；]
- [3. 以对等方式对待承担了相同[承诺][义务]的所有缔约方；]
- [4. 建立在效率和适当程序原则基础上，使缔约方尤其是有关的缔约方有机会使涉及履约的问题得到充分、公平和及时的[审议和]解决；[，包括应推定一缔约方遵守了其承诺，除非证明其未遵守。]]
- [5. 保护缔约方的主权；]

[6. 具有下列特点：合理的确定性；防止不履约；强调国内的遵守和执行；建立适当的鼓励遵守的措施；将多余的吨数复归于环境；自动性；透明性。]

备选案文 2

关于[与履约有关的程序和机制][履约制度]的运作的原则不应在案文里明确规定，因为这些原则已经载于《公约》和《议定书》中，并可从案文的内容里明显看出，或者可反映在序言或在通过[与履约有关的程序和机制][履约制度]时通过的决定中。

适用范围

备选案文 1

[与履约有关的程序和机制][履约制度]应适用于《议定书》[所载的][和规定的]所有[承诺][义务]。

备选案文 2

[与履约有关的程序和机制]应[正如本决定所规定的]适用于《议定书》[所载的][和规定的]所有[承诺][义务]，但另有规定者除外。]

备选案文 3

[与履约有关的程序和机制][履约制度]应适用于《议定书》[所载的][和规定的]所有[承诺][义务]，[并酌情适用于《议定书》之下的规则、指南和程序[，但有一点例外，即与清洁发展机制有关的所有履约和不履约问题应完全由清洁发展机制的执行委员会处理]]。

备选案文 4

[与履约有关的程序和机制][履约制度]应适用于《议定书》[第 3 条第 1 款、第 4 条第 1 款、第 5、第 7、第 8、第 6、第 12、第 17 条][所载的][和规定的]附件一缔约方

的[所有][承诺][义务]。与《议定书》[所载的][和规定的]其他[承诺][义务]有关的一切履约问题应经过按照第 16 条所确立的多边磋商程序来加以处理和决定。

职 能

[与履约有关的程序和机制][履约制度]应对《议定书》中与履约有关的其他规定[其补充作用]。[这些程序和机制][履约制度]应发挥下列[一般]职能：

[1. 对于哪些[提交给它的履行问题]应[按照议定的标准]得到处理，[作出决定][提出建议]；

[2. 对于《议定书》的执行问题，[安排]向缔约方提供咨询意见和援助[便利援助的提供]；

[3. 就按照第 5 条第 2 款实施任何调整的问题，作出决定；]

[4. 解决在第[4、]6、[12、]和[如果议定书的修正案所规定的话，]17 条之下产生的具体问题，包括与第 6 条第 4 款有关的任何问题；

[5. 处理[如下指控，即]一缔约方没有达到第 6[、12]和[如果议定书的修正案所规定的话，]17 条所载的合格性要求的问题；]

6. 处理[据称的][单个][附件一]缔约方[不履约][履约]问题[以及第 3 条第 14 款之下的具体问题]；并且[通过附属履约机构向《公约》缔约方会议兼《京都议定书》缔约方会议]就一缔约方是否遵守[第 3 条第 1 款][第 2 和第 3 条][第 4 条第 1 款][作出决定][提出建议]；

7. [确定][建议][并且/或运用]适当的结果或后果[；并且/或在出现[涉及附件一缔约方]的强制性结果或后果时]实施第……款所列的这些后果]

[按照第四节第 1 款提出适当的结果建议，并按照第四节第 2、第 3 和第 4 款实施适当的后果。]

第二节. 设立和结构

设 立

备选案文 1

1. 兹[按照第 18 条]设立[履约机构]¹ [作为按照议定书第 13 条第 4 款[(h)][j]所设立的附属机构。]

[2. [履约机构]可设立完成其任务所需要的小组。]

备选方案 2

1. 兹[按照第 18 条。]设立[履约机构]。[, 作为按照议定书第 13 条第 4 款[(h)][j]所设置的附属机构。]

2. [履约机构]将由两个处组成，分别称为 1 处和 2 处。[, 分别处理便利措施和执行。]²

(a) 1 处的任务

1 处应负责提供咨询，[便利]向个别缔约方提供援助。[, 并且针对履行问题[作出决定][提出建议]，这些问题的处理有可能导致如第……款所列的[非强制性][便利性]结果]

(b) 2 处的任务

[2 处应就[附件一缔约方]的履行问题[作出决定][提出建议]，这些问题需要给予更具有司法性的处理，有可能导致如第……款所列的[事先商定的][强制性][执行性质的]结果。2 处应处理：]

¹ 履约机构的正式名称有待确定，其他可以考虑的名称是履约机关、履约委员会、履约制度、与履约有关的程序和机制等等。

² 两个处的正式名称尚有待确定，可以考虑的名称是便利处或磋商处、执行处或履约处。

[2 处的任务应局限于评估：]

- (一) 不遵守议定书[第 2 和第 3 条][第 3 条第 1 款]的问题；
- (二) [据称][附件一缔约方]未能达到第 6、[12][如果议定书修订案规定的
话，]17 条之下的一个或一个以上机制的合格性要求的问题[，包括决定一个被暂停权利的缔约方可以恢复使用一个或一个以上的这样的机制]；
- [(三) 不遵守第 5 和第 7 条的问题]；
- (四)[在发生争端时]第 5 条第 2 款之下的调整措施的适用问题；
- [(五) 没有达到第 4 条规定的排放水平]；
- [(六) 没有执行第 3 条第 14 款]。

结 构³

1. [履约机构][1 处][2 处]应由[不超过][……][10][12][15][21][20][25][30]名成员组成[并得到列于名册的专家的协助]。成员应是在有关领域例如科学、技术、社会经济和法律领域具有公认专长的专家。[履约机构][1 处][2 处]可视需要启用其他的专业人员。]

2. [履约机构][1 处][2 处]的成员应[由缔约方任命，并以个人身份行事][是缔约方的代表]。成员的[选举]应根据[平等地代表联合国五个区域集团的原则][一半从附件一缔约方中选出，一半从非附件一缔约方中[选出][附件一缔约方应有更大的代表比例][在附件一缔约方和非附件一缔约方集团内，代表的选出应根据公平地域分配原则]。

3. [履约机构][1 处][2 处]的成员应由《公约》缔约方会议兼《京都议定书》缔约方会议[选出]，任期为[2][3][4]年。同时公约缔约方会议兼议定书缔约方会议应[选举][……]名成员，任期为[2]年和[……]名成员，任期为[……]年。此后每隔两年，公约缔约方会议兼议定书缔约方会议应轮换着[选出][……]名新成员，任期为[……]年。到期离任的成员可以[再次当选]，连任一届。

³ 每一个处的组成和所需要的专长将取决于第二节“设立”之下的备选案文的确定。

第三节. 程 序

向[履约机构][转交][提交]问题

备选案文 1

1. 与履行议定书有关的问题可[通过秘书处]提交给[履约机构][1 处或 2 处]，同时应附上下述证明材料：

- [(a) 第 8 条所指专家审查小组的报告中的资料][按照第 8 条有关规定查明的问题；
- (b) 任何缔约方就它自己履行其[承诺][义务]而提供的资料；
- [(c) 任何缔约方就另一缔约方履行其[承诺][义务]的情况而提供的资料[仅涉及 1 处]；
- [(d) 公约缔约方会议兼议定书缔约方会议提供的资料[，但是问题与它直接有关的缔约方不得参加就该问题作出决定的过程]；
- [(e) 公约缔约方会议兼议定书缔约方会议所设立的代表机构]；
- [(f) 按照第 6、12 或 17 条所设立的执行委员会或其他机构所提供的资料。]
- [(g) 秘书处提供的资料]。

[2. 秘书处应接收按照第 8 条所设立的专家审查小组提出的报告；并且应将[报告中所查出的任何履行问题][所有报告]转给[履行机构]。]

备选案文 2

[以下是可以提交给[履行机构][1 处或 2 处]的履行问题]：

- [1. 秘书处从专家审查小组编写的报告里整理出的履行问题]；
- [2. 缔约方就其履行议定书规定的义务而提出的问题；
- [3. 一个缔约方或几个缔约方就另一缔约方履行议定书所规定的义务而提出的问题]。

对问题进行初步审查

[1. [履约机构][履约机构]主席][1 处和 2 处的主席][甄别小组][公约缔约方会议兼议定书缔约方会议设立的并且联合国五个区域集团在其中具有平等代表性的甄别小组]应将按照第……段提交的问题，根据有关处的任务而转给有关处。][，如果提出的许多问题属于同一类型(例如具体的方法、议定书相同规定的解释)，则这一事项[可以][应该]转给附属履行机构或科学和技术咨询机构。]

2. [履约机构][有关处][甄别小组][公约缔约方会议兼议定书缔约方会议设立的联合国五个区域集团在其中具有平等代表性的甄别小组]应[根据][履约机构][公约缔约方会议兼议定书缔约方会议][设立][通过]的议定标准]对提交给它的问题，而不是缔约方就自己提出的问题，进行初步审查[，以确保问题有足够的资料作根据]，并且[问题不得属于琐碎的问题或没有根据的问题]。

[3. 对问题的初步审查应在收到[履行问题][……]个星期后完成。]

[4. 在初步审查之后，[2 处]可将其任务范围内的问题转给[1 处]，由它审议如何处理该问题。如果所说的问题没有在[x]个星期内解决，[1 处]应将此问题退给[2 处]，由它决定。]

[履约机构的]工作程序

1. 决 策

备选案文 1

[履约机构][1 处][2 处]的成员应尽一切努力以协商一致的方式就其[决定][建议]达成协议。如果争取协商一致的努力都已经用过，并且没有达成协议，则作为最后办法，应以出席会议并表决的[缔约方][成员]的[四分之三多数]表决同意而通过。

备选方案 2

[履约机构][1 处][2 处]应[以协商一致方式][出席并表决的][履约机构][1 处][2 处]成员的[……]多数][以来自附件一缔约方的成员和来自非附件一缔约方的成员的

双重多数][按照公约缔约方会议兼议定书缔约方会议的规则][作出其决定][提出其建议]。

[2. 缔约方的参加 ⁴

[所说的][有关]缔约方应有权[提名一个][指定一个或几个]人代表它参加[履约机构][1 处][2 处]对其案件的审议，[并且应有权通过其代表要求证人出席并盘问证人。][所说的][有关]缔约方应[有机会][有权]评论[履约机构][1 处][2 处][用来作为其讨论基础的任何资料和]结论和建议草案，但不得参加其关于此事的[决定][建议]的起草和通过。]

3. 避免利益冲突

[履约机构][1 处][2 处]的任何成员，如果是与[对应机构]所审议的案件有牵连的缔约方的国民，则不得参加[与此事项有关的][它们在其中有直接或间接利益的]任何决定的[审议、]起草和通过。

4. 资料来源

备选方案 1

(a) [履约机构]可从下列来源征求资料：

(一) 议定书第 8 条所指专家审查小组的报告；

(二) 有关缔约方提供的资料；

[(三) 其他[专家、]和[在议定书和公约所涉领域拥有有关和专门的知识 and 经验的][非政府]组织；以及

(四) 它认为适当的任何其他来源。]

[(b) [履约机构]应确保[它以机密方式获得的任何资料]不被泄露。]

⁴ 缔约方的参加方式可能是不同的,可能有必要针对 1 处和 2 处的业务,作出关于参加的规定。

备选方案 2

- (a) [履约机构]应根据以下资料进行其讨论：
- (一) 议定书第 8 条所指专家审查小组的报告；
 - (二) 有关缔约方提供的资料；
 - (三) 公约缔约方会议兼议定书缔约方会议及其附属机构的有关报告。
- (b) [履约机构]可从下列来源[寻求][获得]另外的资料：
- [(一)][适当的]其他专家和组织；]以及
 - [(二)它认为适当的任何其他来源。]
- [(c) [履约机构]应确保[它以机密方式获得的任何资料]不被泄露。

5. [公约缔约方会议兼议定书缔约方会议应制定][[本决定应确立]关于[履约机][1 处][2 处]运作的详细规则，包括与其他程序事项以及第……款所规定的上诉程序有关的另外规则。

6. 其他程序性安排

备选案文 1

与[便利][1 处]和[执行][2 处]有关的程序安排载于附件 a 和 b。与第 6、12 和 17 条所指的案件有关的快速程序载于附件 c。

备选案文 2

(a) [仅]与[便利][1 处]有关的程序安排

现载于附件 a 的规定经必要改动之后可列在这里。

(b) 与[执行][2 处]有关的程序安排

现载于附件 b 的规定经必要改动之后可列在这里。

(c) 与第 6、12 和 14 条下的问题有关的快速程序

现载于附件 c 的规定经必要改动之后可列在这里。这一程序可由 2 处处理。

上 诉

备选案文 1

1. 对于[与不遵守第 3 条第 1 款有关的]涉及[强制][执行]性质的结果或后果的[一切]决定，都应该能够上诉[有上诉程序]。

2. 对于上诉[程序]，应有[一个][常设][临时]上诉机构][公约缔约方会议兼议定书缔约方会议][决定][执行]。[公约缔约方会议兼议定书缔约方会议可以协商一致方式商定推翻对上诉的裁决。][其履约或不履约问题正在得到审议的缔约方不得参加关于直接涉及该缔约方的上诉的任何决定。]

备选案文 2

不应该有任何上诉程序。

公约缔约方会议兼议定书缔约方会议

1. [履约机构]应[通过秘书处]向公约缔约方会议兼议定书缔约方会议的每届常会报告其[咨询]活动[以及司法工作]；

2. 公约缔约方会议兼议定书缔约方会议应审议[履约机构]的[决定][报告][包括可能对各附属机构工作产生影响的与履行有关的任何问题[以及问题的动向]]；

[3. 公约缔约方会议兼议定书缔约方会议[应][可][接受][注意到][接收][修改][或拒绝][履约机构]的[报告][决定]，[除非公约缔约方会议兼议定书缔约方会议以协商一致方式决定不这样做。][，但是作为上诉的对象的缔约方不得参加关于上诉的表决。]

[4. 公约缔约方会议兼议定书缔约方会议应向[履约机构]提供一般的政策指导[或背景资料]。

调 整 期

1. 在[承诺期结束][专家审查小组就承诺期最后一年接受审查的最后一个缔约方的存货情况公布最后报告][其他]之后，应给予缔约方[……][一个]月的时间，称为调整期。

2. 在调整期内，为了履行其按照第 3 条第 1 款所作的承诺，任何缔约方可以：

- (a) [获得[并转让]所说的承诺期内的指定数量的一部分]；
- (b) [继续利用第 6、[12]和[，如果议定书的修正案所规定的话，]17 条(条件是缔约方没有被发现无资格参加这些条款下的任何机制)]；
- (c) [向气候变化基金提供自愿捐款]。

第四节. [不履约或潜在的不履约的]结果和后果

[，同时考虑到第 18 条的影响]

1. [履约机构][1 处]可视所审议的具体案件，就[下列[结果和][便利性]后果中的一项或多项[作出决定][提出建议]：

- (a) 就议定书的履行，向个别的缔约方提供[安排提供]咨询意见和[便利性]援助；
- (b) 便利向[向非附件一]缔约方提供财政和技术援助，包括技术转让和能力建设；]
- (c) [提出建议]；
- (d) 公布不履约或潜在的不履约情况；
- (e) 发布警告；
- [(f) 启动附件 b 所列的执行程序]

[[强制性] 后果不适用于非附件一缔约方]

2. [[履约机构][2 处]应在必要时作出调整。]

3. [履约机构][2 处]如果[认定][发现][一缔约方][一附件一缔约方]不符合与第 6、[12]和[，如果议定书的修正案作出规定的]话] 17 条下的机制有关的某些合格性

要求，则应按照第 6、[12]和/或[如果议定书的修正案作出规定的话，] 17 条]的规定，[提出建议][暂停其资格]。

或者

[如果一[附件一]缔约方被[履约机构][2 处]发现违反了第 6、[12][和][或][，如果议定书的修正案作出规定的话，] 17 条下的合格性要求，根据第 3 条的规定，[该缔约方][以及该缔约方第 4 条安排中的其他成员]不得：

- (a) [转让或]获得指定数额中的部分；[或]
- (b) [转让或]获得排放减少单位；[或]
- (c) 获得经过认证的排放减少数量；

一直到[履约机构][2 处]满意地注意到缔约方完全遵守了有关要求。]

4. 如果[履约机构][2 处][上述机构]认定，缔约方在调整期之后仍未遵守议定书[第 3 条][第 3 条第 1 款][第 4 条第 1 款]，则应[采用][请缔约方选择]下列后果[之一][，或其组合][，同时考虑到此种不遵守情况的原因、类型、程度和次数][除非该缔约方能够向[履约机构][2 处]充分地证明其不遵守的原因、类型、程度和次数不足以导致采取这种措施]：

[(a) 公布不履约情况

[履约机构][2 处]应[通过……]告知议定书的所有缔约方该缔约方不履约的详细信息；并在气候变化框架公约网址上公布其认定结果，包括得出此种结果的理由。]

[(b) 提出政策和措施建议

提出政策和措施建议[，同时考虑到议定书第 2 条第 3 款][其目的是……]。]

[(c) 恢复多余[吨数]

备选案文 1

决定，在发生了不遵守第 3 条第 1 款的情况的那段时期之后的承诺期里，应把[1.3][1.x][x]倍的多余吨[数]从该缔约方指定的数量中扣除。]

备选案文 2

[购买产生于第一个承诺期里的指定数量的单位，并以 1.x 的惩罚比率来满足第 3 条第 1 款之下的[承诺][义务]；或者

购买产生于第二个承诺期里的指定数量的单位，并以 1.y 的比率来满足第 3 条第 1 款之下的[承诺][义务]；或者

购买产生于第一和第二个承诺期里的指定数量单位并按上文所述的各自的惩罚比率，来满足第 3 条第 1 款之下的[承诺][义务]。]

[(d) 履约行动计划]

备选案文 1

有关缔约方应在[履约机构][2 处]得出认定结果之后[三个]月内，制定并承诺遵守一项履约行动计划[，同时考虑到议定书第 2 条第 3 款，]该行动计划须由[履约机构][2 处]核准，应除其他外包括下列内容：

- (一) 分析缔约方没有履约的原因；
- (二) 缔约方为了恢复[1.x]倍的多余排放量打算采取的政策和措施，并分析其预计对缔约方温室气体排放的影响；
- (三) 对于在承诺期内采用第 6、[12]和[，如果议定书的修正案作出规定的]话，] 17 条下的各项机制作出量化的评估；
- (四) 宣布在实施履约行动计划期间不进行第 3 条第 11 款所指的转让；
- (五) 详细介绍实施上文(二)或(三)所述的任何行动所具有的经济意义；
- (六) 在不超过[三]年的期间内执行这些措施的时间表，包括每年对执行进度进行衡量的明确的基准；
- (七) 评估履约行动计划是否与缔约方制定的在同时执行履约行动计划的承诺期内履行其义务的战略是否一致。]

按照履约行动计划所实施的措施不应帮助任何缔约方在同时执行履约行动计划的承诺期内遵守其排放限量或减少方面的承诺。

有关缔约方应在每年至迟于 4 月 15 日向[履约机构][2 处]提交关于执行履约行动计划的进展报告。根据进展报告，[履约机构][2 处]应酌情决定进一步的建议、措施或后果。

备选案文 2

有关缔约方应在认定不履约情况之后[一段时间内]，向[履约机构][2 处]提交一项履约行动计划，列出它打算为恢复有关的吨数而采用的一项或多项办法。

这些办法例如可以包括采用一项或多项第 6、[12]和[，如果议定书的修正案作出规定的话] 17 条下的一项或多项机制、具体的措施、按照国内的上限和交易制度而不分配吨数[，采用一项自愿履约基金]。

有关缔约方应每年至迟于[……]向[履约机构][2 处]提交执行履约行动计划的进展报告。根据进展报告，[履约机构][2 处]应决定必要的吨数是否已经得到恢复。

如果[履约机构][2 处][在具体的时间限度内]认定一部分或全部必要的吨数没有得到恢复，则应在缔约方没有遵守第 3 条第 1 款的时期之后的承诺期内，将剩余的吨数从缔约方的指定数量中扣除。

备选案文 1

[(e) 丧失使用第 6、[12]和 17 条下的机制的权利

在[履约机构][2 处]里规定的水平之上以及期间内，缔约方不得进行任何第 3 条下的转让或获取。]

备选案文 2

[(e) 丧失转让吨数的资格

除非缔约方向[履约机构][2 处]证明，它将在随后的承诺期内有多余的指定数量，否则其按照第 17 条转让指定数量的资格将暂停。]

[(f) 履约基金

[兹设立一项履约基金。]

[[每一][每个]缔约方[应][可]向履约基金缴款，缴款的比率是每吨多余的碳当量缴款[……]乘以[1.x][x] 因数]。

履约基金应由[国家][或][国际]掌管。

基金将使用其收入和赚得的任何利息来减少由人为活动引起的温室气体排放。所实现的排放减少不得用来帮助任何缔约方遵守其排放限量或减少方面的承诺。]

[(g) 财政制裁]

[(h) 暂停权利和特权]

[(i) 第 4 条第 5 款和第 4 条第 6 款的适用]

如果发现按照第 4 条进行活动的一个或几个缔约方没有遵守第 5 条和第 7 条，则按照第 4 条达成的协议的每一方应对协议所规定的其自己的排放水平负责。

按照议定书第 4 条第 6 款，本款所规定的任何不履约的后果应对区域经济一体化组织和超过按照第 4 条所通报的排放水平的任何缔约方都适用。

如果发现按照第 4 条进行活动的一个或几个缔约方超过了其各自的排放水平，则按照这种协议进行活动的缔约方不能在发生了不遵守第 3 条第 1 款的情况之后的承诺期里按照一项第 4 条协议进行活动；附件 b 中的承诺应适用。

如果发现按照第 4 条进行活动的一个或几个缔约方超过其各自的排放水平，则按照第 4 条协议进行活动的另一个缔约方应能够继续使用按照第 3 条第 13 款规定的指定数量，但条件是其排放量与第 3 条之下的指定数量的差额应大于第 4 条之下的不履约缔约方超过其各自排放水平的数量。]

[(j) 履约的保留]

第五节. 其他规定

秘书处

秘书处应履行下列职能：

- (a) 向[履约机构]传送资料；
- (b) 为[履约机构]的会议提供服务；
- (c) 担任与其他议定书机构的联系渠道；
- [(d) 向[履约机构]转交问题]。]

与议定书第 16 条的关系

[第 16 条之下的多边磋商程序应针对与议定书之下的履约/不履约有关的问题，向非附件一缔约方提供咨询意见并便利向它们的援助。]

与议定书第 19 条的关系

[履约机构]在开展活动时不应影响议定书第 19 条。

[演变][修改][修正]

[与履约有关的程序和机制][履约制度]可根据议定书缔约方的协商一致意见加以修改，⁵ 同时应考虑到对议定书的任何修正、公约缔约方会议兼议定书缔约方会议的决定以及在这一程序的实际操作过程中所获得的经验。]

通过与履约有关的程序和机制⁶

[附 件 a

[仅]与[便利][1 处]有关的程序性安排

备选案文 1

1. 与[1 处的任务中所规定的(见第二节第……段)]便利有关的案件应由[履约机构][1 处]按照本附件中的程序加以处理。

2. 如果一缔约方希望就履行其按照议定书所承担的义务而征求[履约机构][1 处]的咨询意见或便利，该缔约方可与[履约机构][该处]联系，同时指出问题的性质以及有关的情况。

3. 对第 8 条所指的专家审查小组的报告中所载的一缔约方针对另一缔约方履行其议定书承诺情况而提出的问题，或[2 处]按照第……款转给[1 处]的问题，[履约机构][1 处]应通知有关缔约方，并提供有关文件的副本。

⁵ 这要取决于所通过的制度将采取何种形式。

⁶ 需要决定一什么样的正式步骤来通过与履约有关的任何程序和机制。

4. 该缔约方可[有权]参加[履约机构][1 处]的工作并提供任何书面资料。

5. [履约机构][1 处]可向有关来源征求资料。非政府组织和掌握有关资料的其他方面可[被邀请]向[履约机构][1 处]提供资料。[履约机构][1 处]收到的资料应提供给有关缔约方。

6. 对于一缔约方就其自自己履行其承诺[义务]而提出的履行问题，该缔约方可请求以保密的方式提供咨询意见或便利。[履约机构][1 处]应满足这一请求，但在[履约机构]的年度报告中应将所作的工作的性质报告给公约缔约方会议兼议定书缔约方会议。

7. [履约机构][1 处]可具体阐明第四节第……段所列的结果。在这种情况下，它应公布它审查的履行问题的性质、其结论、以及如果有的话，它认定的结果。

备选案文 2

[履约机构]应连同任何支持性资料，审查和审议提交给它的关于一缔约方履行其按照议定书的[承诺][义务]的任何问题，并且应在尊重议定书规定的基础上着眼于使问题得到友善的解决，应决定是否使用第四节第……款所列的一项或多项结果或后果。]

[附 件 b

与[执行][2 处]有关的程序性安排

备选案文 1

1. 与[2 处任务所列的(见第二节第……段)]执行有关的案件应由[履约机构][2 处]按照本附件的程序处理。

2. 在第三节第……段所列的问题进行初步审查后，如果[履约机构][2 处]决定这些问题需要进一步的处理，则应通过秘书处通知有关缔约方并提供对有关问题的陈述。

3. [履约机构][2 处]可向有关来源(例如第 8 条之下的专家审查小组所编写的报告)征求资料，包括澄清的意见。这些资料应提供给有关缔约方并予以公布。其他缔约方、非政府组织以及拥有有关资料的其他方面[应有机会][可被邀请]提供资

料，[履约机构][2 处]应将这些资料提供给有关缔约方并予以公布。该缔约方应有机会对[履约机构][和 2 处]所审议的任何资料作出书面答复。

4. 在[履约机构][2 处]发出通知后[x]个星期内，有关缔约方可提供书面文件，介绍事实及其论点，包括对[履约机构][2 处]所收到的资料进行任何反驳。

5. 如果有关缔约方在其书面文件中提出这样的请求，[履约机构][2 处]应举行听证会。在听证会上，[履约机构][2 处]应请有关缔约方介绍其观点。有关缔约方可在听证会上提供专家证词。

6. [履约机构][2 处]任何时候可向有关缔约方提出问题，并请它在听证会上或以书面方式作出解释。

7. 在缔约方提出书面文件后或如果举行了听证会则从听证会之日起或如果缔约方没有提供书面答复则在发出通知之后，[履约机构][2 处]应在[x]个星期内发布一项初步调查结果，公布其结论和有关的理由。

8. [履约机构][2 处]的任何调查结果应以它收到的记录为根据。

9. 自发布初步调查结果之日起，有关缔约方可在[x]个星期内提供进一步的书面文件。在收到这一文件后，或者如果缔约方没有提供进一步的书面文件则在发布初步调查结果之后，[履约机构][2 处]应在[x]个星期内公布其最后决定。

10. [如果[履约机构][2 处]认定，有关缔约方没有遵守第 3 条第 1 款，则该缔约方可以按照第三节第……段所规定的程序提出上诉。][关于上诉的时限和其他规定。]

11. 如果[履约机构][2 处]认定一缔约方在调整期之后仍未遵守第 3 条第 1 款，则应采用第四节第……款所述的结果。

12. 除了采用第四节第……款所述的结果之外，[2 处]还可以自行决定将案件转给 1 处，供进一步审议。

13. [履约机构][2 处]可以拟定与本程序一致的议事规则。这样的议事规则一旦经公约缔约方会议兼议定书缔约方会议核准并经该会议作出任何修改之后，则可以执行。

备选案文 2

1. 是否遵守第 3 条第 1 款，是否采用第四节第……段所述的任何结果或后果，应根据本附件所列的执行程序加以确定。

2. [任何缔约方可]通过秘书处要求设立一个执行问题审查小组，从而[就另一缔约方遵守]其议定书第 3 条第 1 款之下的承诺问题[启动执行程序]。任何这样的请求必须有证明资料作支持。

3. [履约机构]应在秘书处收到缔约方的请求之后而举行的第一次会议上设立一个执行问题审查小组，除非[履约机构]以协商一致的方式决定不设立这样的小组。

4. 如果[履约机构]得出结论认为，它拥有足够的证明资料来证明一缔约方不遵守其第 3 条第 1 款之下的承诺，则可以主动地设立一个执行问题审查小组。

5. 当[履约机构]主动地设立了执行问题审查小组后，[履约机构]主席应负责此事的进展。如果是应一缔约方的请求而发起了这项程序，则应由该缔约方推动此事的进展。

6. 每一个执行问题审查小组应有三名完全合格的专家组成，这些专家由秘书处的执行秘书从公约缔约方会议兼议定书缔约方会议所提名的名册中挑选。

7. 审查小组应对有关缔约方是否遵守了第 3 条第 1 款之下的承诺作出评估，如果认定有关缔约方违反了这些承诺，则应采用第四节第……款所列的后果之一，同时考虑到这种违反行为的原因、类型、程度和次数。

8. 执行问题审查小组的议事规则应由公约缔约方会议兼议定书缔约方会议在第一个承诺期开始之前拟定。]

[附 件 c

与第 6、12 和 17 条下的问题有关的快速程序

备选案文 1

1. 与第 6、[12]和[，如果议定书的修正案作出规定的话，] 17 条下的问题有关的快速程序应由[2 处]处理]。

2. 当审议并裁定与第 6、[12]和[，如果议定书的修正案作出规定的话，] 17 条下的机制的合格性要求有关的案件时，[2 处]应以快速的方式开展其工作，⁷ 同

⁷ 使用快速程序可能会改变附件 b 备选案文 1 中所载的某些规定，例如与某些时间限制、提交书面文件、听证会、联系办法以及上诉等有关的规定。

时应尊重适当的程序。这种程序的具体时间限制应[由公约缔约方会议兼议定书缔约方会议决定][如下……]。

3. [2 处]如果认定一缔约方不符合第 6、[12]和[，如果议定书的修正案作出规定的話，] 17 条下的一项或几項机制的合格性要求，则应采用第四节第……款所规定的結果。

4. [2 处]在认定不符合第 6、[12]和[，如果议定书的修正案作出规定的話，] 17 条下的一项或几項机制的合格性要求，可决定将案件转给 1 处，以协助有关缔约方达到有关的合格性要求。

5. [2 处]一旦经有关缔约方的请求或应由[2 处]转给其案件的[1 处]的请求，认定该缔约方符合了有关的合格性要求，则应恢复该缔约方的合格地位。

备选案文 2

1. 在第一个承诺期开始之前，[履约机构]应在完成第 8 条所指的审查之日起 8 个星期內，并根据专家审查小组所提交的资料、按照……所确立的合格性标准以及任何其它的有关资料：

- (a) 认为该缔约方已符合……所规定的合格性标准；或
- (b) 作出初步结论，指出该缔约方不符合标准中的一项或几項。

[履约机构]应立即将其决定和初步结论通知缔约方并提供给所有其它缔约方。

2. 在第一个承诺期內，[履约机构]应根据专家审查小组提交的资料，审查任何其它有关资料，就是否继续遵守了……之下确立的关于第 3 条规定之下的转让和获取的合格性标准作出决定。

3. [履约机构]应：

- (a) 自提交年度温室气体清单之日和缔约方提交年度温室气体清单报告到期之日起 6 个星期內，或在秘书处登记收到这样的文件之日起 6 个星期內[以先到之日为准]；或者

(b) 在收到专家审查小组关于出现问题的书面通知之后 6 个星期內，决定该缔约方符合了合格性标准，或作出初步结论，指出该缔约方违反了一项或几項标准。[履约机构]应立即将其决定或初步结论通知该缔约方并提供给所有其它缔约方。

4. 如果对其作了初步结论的缔约方没有在接到通知之日起 4 个星期内以书面形式向[履约机构]表示意见，则[履约机构]应立即确认其初步结论，并按照第四节第……段采用有关后果。

5. 如果对其作出初步结论的缔约方在收到通知之日起 4 个星期内向[履约机构]提出了书面意见，则[履约机构]应在收到意见之日起 4 个星期内审议这些意见以及任何其它缔约方在适当时候所表示的任何意见，并且：

(a) 认定该缔约方符合了每一项有关机制的合格性标准；或

(b) 确认其全部或部分初步结论，并按照第……段采用有关结果。

[履约机构]应立即将其决定和初步结论通知该缔约方并提供给所有其它缔约方。

备选案文 3

一般规定

1. [履约机构][履约机构的处]应审议与第 6、[12]和[，如果议定书的修正案作出规定的話，] 17 条下的机制有关的问题，为此应选出一名主席和一名副主席。此外，它应在主席和副主席都找不到的情况下，确定选举主席的顺序。

2. [公约缔约方会议兼议定书缔约方会议] [履约机构][履约机构的处]应商订一个专家名单，当[履约机构] [履约机构的处]的某些成员在审议与第 6、[12]和[，如果议定书的修正案作出规定的話，] 17 条下的机制有关的问题期间无法履行职责时，则可以从该名单中挑选替补的成员。名单中的专家应分成两组：来自附件一缔约方的专家为一组，来自非附件一缔约方的专家为另一组。对每一组，[公约缔约方会议兼议定书缔约方会议] [履约机构][履约机构的处]应商订在必要时选定专家时所遵循的顺序。

3. 快速程序中所有来往信函都使用英语。这些信函应尽可能地使用电子形式，或使用传真。

程序和时间表

4. 快速程序应在 8 个星期内完成。每一步骤所分配的大约时间应是如下：

(a) 甄别：一个星期；

(b) 挑选审议问题的成员：一个星期；

- (c) 缔约方表示初步意见：一个星期；
- (d) 通过电子邮件进行讨论：两个星期；
- (e) 由主席起草附有理由的结论：一个星期；
- (f) 就[履约机构][履约机构的处]的结论有机会提出反对意见：一个星期；
- (g) 准备[会议] [讨论] [听证会]：一个星期。如果最初的信件来往没有得出结论，则应在收到意见之后安排[会议] [讨论] [听证会]。

通知缔约方

- 5. 应将程序的每一步骤通知有关缔约方。
- 6. 在发表初步意见期间，缔约方应有一切机会提供其观点，以及/或另外的资料。

结 论

- 7. [履约机构] [履约机构的处]应尽一切努力以协商一致方式达成协议。如果为达成一致意见用尽了一切努力，仍未达成协议，则作为最后办法可用表决方式作出决定[以附件一缔约方成员和非附件一缔约方成员的双重多数作出]。
- 8. 主席应通过秘书处将附有理由的决定发给缔约方。
- 9. 有关缔约方可按照第三节第……段所规定的程序，对[履约机构] [履约机构的处]的决定提出上诉。

备选案文 4

- 1. 按照第二节第……段所设立的合格性问题审查小组应以快速方式处理与附件一缔约方在与第 6、[12]和[，如果议定书的修正案作出规定的话，] 17 条下的机制问题上的所有履约问题。执行委员会(或为其它机制所设立的其它机构)与缔约方在分配排放量减少证书上的争端应转给合格性问题审查小组。
- 2. 合格性问题审查小组应确定适当的临时措施，以保证第 6、[12]和[，如果议定书的修正案作出规定的话，] 17 条下的机制正常运作。
- 3. 合格性问题审查小组应针对具体的案件，确定最适当的后果和结果。]

附 件 四

附属履行机构第十二届会议收到的文件的清单

FCCC/SBI/1999/14	附属履行机构第十一届会议报告，波恩，1999 年 10 月 25 日至 11 月 5 日
FCCC/SBI/2000/1	临时议程和说明。执行秘书的说明
FCCC/SBI/2000/2	行政和财务事项。拖欠摊款问题可供选用的对策。执行秘书的说明
FCCC/SBI/2000/3	《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报。第二次国家信息通报审查工作方面的经验
FCCC/SBI/2000/4	政府间会议的安排。执行秘书的说明
FCCC/SBI/2000/INF.1	未列入《公约》附件一的缔约方的国家信息通报。提供资金和技术支持。关于促进提供资金和技术支持的活动以及关于未列入《公约》附件一的缔约方初次国家信息通报的资料的报告
FCCC/SBI/2000/INF.2	未列入《公约》附件一的缔约方的国家信息通报。提供资金和技术支持。关于全球环境基金有关行动的资料
FCCC/SBI/2000/INF.3	未列入《公约》附件一的缔约方的国家信息通报。提供资金和技术支持。全球环境基金审查扶持活动的进度报告
FCCC/SBI/2000/INF.4	未列入《公约》附件一的缔约方的国家信息通报。专家咨询小组第一次会议的报告。专家咨询小组举办的关于拉丁美洲和加勒比地区非附件一缔约方国家信息通报问题第一次区域讲习班的报告
FCCC/SBI/2000/INF.5	行政和财务事项。2000-2001 年收入和预算执行情况。缔约方缴(捐)款情况报告
FCCC/SBI/2000/INF.6	《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报。第二次国家信息通报深入审查工作的进度报告
FCCC/SB/2000/1	与《京都议定书》所述遵守问题有关的程序和机制。 《京都议定书》所述遵守制度的要点。遵守问题联合工作组联合主席的说明

FCCC/SB/2000/2	《公约》第 4 条第 8 款和第 9 款的履行情况(第 3/CP.3 号决定和《京都议定书》第 2 条第 3 款和第 3 条第 14 款)。两个附属机构主席的说明
FCCC/SB/2000/3	供进一步谈判关于《京都议定书》第 6、12、17 条规定的机制的原则、方式、规则和指南时采用的案文。两个附属机构主席的说明
FCCC/SB/2000/INF.4	全球环境基金扶持活动、正常工作方案中的能力建设活动、国家对话研讨会和能力开发计划审查工作的进度报告
FCCC/SB/2000/MISC.1 和 Add.1-2	《京都议定书》第 6、12、17 条规定的机制。《京都议定书》第 6、12、17 条规定的机制的原则、方式、规则和指南。缔约方提交的材料
FCCC/SB/2000/MISC.2 和 Corr.1	与《京都议定书》所述遵守问题有关的程序和机制。缔约方的意见
FCCC/SBI/2000/L.1	会议报告。附属履行机构第十二次会议报告草稿

-- -- -- -- --